

Nos chiffres

86 points de vente
128 caisses
320 collaborateurs
3.000.000 d'articles vendus par an
1.300.000 de menus vendus par an

Nos formules

Formule 1

Entrée + Plat + Dessert
Prix élève: **4,30 €**

Formule 2

Entrée + Plat / Plat + Dessert
Prix élève: **3,85 €**

Formule 3

Plat du jour à emporter
Prix élève: **3,20 €**

Formule 4

Snack à emporter
Prix élève: **3,00 €**

Le Chef et son équipe vous attendent nombreux!
Der Küchenchef und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch!
O chefe e a sua equipa esperam que sejam numerosos!
Šef i njegova ekipa vas očekuju!

Service de la
restauration
scolaire



40 BD Pierre Dupong
L-1430 Luxembourg
E-mail: contact@restopolis.lu
Internet: www.restopolis.lu

myCard
www.mycard.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle



Restopolis - Servis školske
restoracije Ministarstva Prosvete i
profesionalne Formacije – je obavez-
no da ponudi zdravu i uravnoteženu
ishranu u svim srednjim školama
Luksemburga.

Svi obroci su spremeni na bazi
freških proizvoda, sezonskih,
poreklom delimično iz regionalne
proizvodnje, biološke agrikulture
i pravedne trgovine. Svako servi-
rano jelo je redovno kontrolisano.
Uostalom, školski restorani su se
angažovali da koriste proizvode sa
etiketama koji ne sadrže OGM.

Jedostavno je, brzo i bez rizika !

Prolaz na kasi

Svaka se osoba na kasi mora identifikovati sa
“myCard”. Potrošena suma novca je automatski
skinuta sa njenog računa.

Kontrola lične potrošnje

Za učenike ispod 16 godina, izveštaj potrošnje
je sačuvan u roku od mesec dana. Izveštaj
omogućava učeniku da svakog momenta može
kontrolisati sve računске radnje kao i samu sumu
novca na računu.

Onoga dana kada učenik dostigne starost od 16
godina, izveštaj potrošnje se zaustavlja. Međutim,
klijent ima opciju da aktivira izveštaj potrošnje.
Ako se opcija generacije ličnog izveštaja jednom
aktivira, klijent je više ne može deaktivirati.



www.facebook.com/restopolis2012



Appli Restopolis - Menus
en ligne sur votre iPhone.



L'accès à ce service est protégé par
le login IAM (iam.education.lu).



La Restauration scolaire au Luxembourg

Le plaisir de bien manger

La lettre d'information de Restopolis
Juillet | 2012

Payer au restaurant scolaire avec la carte « myCard »

“Promouvoir une ali- mentation saine et équilibrée dans les lycées”

Restopolis - le service de la restauration scolaire
du ministère de l'Éducation nationale et de la
Formation professionnelle - est le garant d'une
alimentation saine et équilibrée dans tous les
restaurants scolaires des lycées du Luxembourg.
Toutes les préparations sont réalisées sur base
de produits frais, de saison, provenant partielle-
ment de productions régionales, de l'agriculture
biologique et du commerce équitable. Un con-
trôle de tous les plats servis est assuré en con-
tinu. De plus, les restaurants scolaires ont pris
l'engagement de favoriser les produits étiquetés
sans OGM.

Depuis 2007, Restopolis réalise chaque année
une augmentation considérable du nombre de
menus vendus. Cette croissance s'explique par
le fait que Restopolis a réussi à mieux répondre
aux exigences des convives en ce qui concerne
la saveur des plats servis tout en respectant les
exigences de l'équilibre alimentaire.

Monique Ludovicy, Chef de service

contenu

Page 2
Elek-
tronisch
zahlen

Page 3
Nos
engage-
ments

Page 3
Paga-
mento
eletrónico

Page 4
Elektronsko
plaćanje

La carte « myCard » est une pièce
d'identification officielle prouvant (1)
pour les élèves: leur statut d'élève
inscrit à un lycée, (2) pour le person-
nel: leur statut d'enseignant en activi-
té dans un lycée ou leur statut
de membre de l'administration
ou d'un service technique ou
autre d'un lycée. À part sa
fonction d'identification, la carte
peut héberger diverses fonctions
d'authentification et de paiement élec-
troniques. « myCard » est donc le
« passe-partout » au lycée.

Depuis 2007, le Ministère de l'Éducation natio-
nale et de la Formation professionnelle a introduit
la carte « myCard ».

La carte « myCard » est une carte d'identité
scolaire multiservices destinée aux membres
de la communauté scolaire. Le détenteur uti-
lise sa carte pour accéder à des services du
ministère tels que l'authentification et le paie-

ment au restaurant scolaire et à la cafétéria,
des services locaux au sein des établisse-
ments scolaires tels que par exemple le ser-
vice de photocopies, le contrôle d'accès etc.
et l'accès gratuit aux transports scolaires.

Charger par internet

Parents et autres personnes peuvent charger un
compte Restopolis via le site www.restopolis.lu.
C'est simple, rapide et sans risque! Lire la
suite page 2.



www.restopolis.lu
www.mycard.lu

Passer à la caisse

Toute personne doit s'authentifier à la caisse avec sa "myCard". Le montant dû est automatiquement débité de son compte.

Consulter les consommations

Pour les élèves n'ayant pas encore atteint l'âge de 16 ans, l'historique des consommations est stocké pendant un mois. Cet historique permet à l'élève de vérifier à tout moment les opérations de crédit et de débit effectuées sur son compte virtuel ainsi que le solde de ce dernier.

Le jour même où l'élève atteint l'âge de 16 ans, le stockage de l'historique est arrêté. Pourtant,

le client a l'option d'activer le stockage de l'historique de ses consommations. L'option de la génération de l'historique personnel une fois activée, le client ne pourra plus la désactiver.

Fruit for School



« Fruit for School » est un programme européen en faveur de la consommation de fruits à l'école. Lire plus sur le site internet www.fruit4school.lu.

Restauration & Pédagogie

Outre l'engagement de garantir une qualité alimentaire optimale, Restopolis s'engage également sur le volet pédagogique en proposant des semaines et des journées thématiques consacrées aux produits du terroir, aux produits bio, aux produits du commerce équitable, aux produits sans OGM, mais aussi aux cultures alimentaires d'autres régions et pays.



Restopolis – o serviço da restauração escolar do Ministério da Educação nacional e da Formação profissional – tem a seu cargo oferecer uma alimentação saudável e equilibrada em todos os seus restaurantes escolares dos liceus do Luxemburgo. Todas as preparações são realizadas sobre base

dos produtos frescos, de época, proveniente parcialmente de produção regional, da agricultura biológica e do comércio equitável.

Consultar os seus consumos

Para os alunos não tendo ainda atingido a idade de 16 anos, o histórico dos consumos é arquivado durante um mês. Este histórico permite ao aluno de verificar a todo o momento as operações de crédito e de débito efetuadas na sua conta virtual, assim como o saldo do mesmo.

Pagamento eletrónico no restaurante escolar Pagar com segurança!

“myCard” é a carta de identificação pessoal que permite aos membros da comunidade escolar aceder ao restaurante escolar e pagar os seus consumos. A todas as cartas “myCard” está associada uma conta Restopolis.

Carregar através da Internet

Pais e outras pessoas podem carregar uma conta Restopolis através do site www.restopolis.lu. É simples, rápido e sem risco!

Passar pela caixa

Todas as pessoas devem comparecer na caixa com a « myCard ». O montante em dívida é automaticamente debitado da sua conta.

Bargeldlos zahlen im Schulrestaurant mit “myCard”

Was ist “myCard”? Wie bezahle ich mit meiner “myCard” im Schulrestaurant oder in der Cafeteria?

Aufladen via Internet

Eltern und andere Personen können ein Restopolis Konto über die Internetseite www.restopolis.lu aufladen. Nichts ist einfacher, schneller und sicherer!

An der Kasse

Jeder Kunde muss sich an der Kasse mit seiner “myCard” elektronisch ausweisen. Der geschuldete Betrag wird sofort von seinem Konto abgebucht.

Einblick in die Konsumliste

Bei Schülern, die noch keine 16 Jahre alt sind, wird die Liste aller gekauften Waren einen Monat lang gespeichert. Diese Liste ermöglicht es

dem Schüler jederzeit zu überprüfen, wann und wofür welche Beträge gebucht bzw. abgebucht wurden, sowie den Restbetrag seines Kontos einzusehen.

Ab dem Tag wo der Schüler das Alter von 16 Jahren erreicht hat, werden die Daten seinen Konsum betreffend nicht mehr gespeichert. Allerdings hat der Kunde die Möglichkeit, diese Option wieder einzuschalten. Ist diese Datenspeicherung einmal eingeschaltet, kann der Kunde diese nicht mehr ausschalten.



“myCard” ist die persönliche Identitätskarte die den Mitgliedern der Schulgemeinschaft den Zugang sowie das Bezahlen im Schulrestaurant ermöglicht. Jeder “myCard” ist ein Restopolis Konto zugewiesen.

Nos engagements

Alimentation saine et équilibrée.

Restopolis s'engage à proposer une alimentation saine et variée, moyennant le contrôle de l'équilibre alimentaire par un conseiller en alimentation.

Développement durable.

Restopolis s'engage à proposer progressivement des repas durables dans les restaurants scolaires.

Produits du Terroir.

Restopolis s'engage dans la protection de l'environnement via la promotion des produits du terroir. Le service promeut les produits avec le logo « produit du terroir » ainsi que les produits provenant des régions proches du Luxembourg en suivant le principe du « trajet le plus court ».

Produits issus de l'agriculture biologique.

Restopolis s'engage à utiliser au moins 3% de produits provenant de l'agriculture biologique dans la préparation des plats.

Commerce équitable.

Restopolis s'engage à proposer des produits provenant du commerce équitable. Le service offre une large gamme de produits TransFair, à savoir, le café, le thé, le riz, les fruits exotiques, les fruits oléagineux et le chocolat.

« Favoriser les produits étiquetés sans OGM »

Restopolis s'assure que les établissements et services sous sa tutelle excluent, lors de l'achat de denrées alimentaires et tout autre contrat passé par ces derniers, les aliments étiquetés comme contenant ou ayant été fabriqués à partir d'OGM.

